

ON THE KEYWORD DICTIONARY OF SLAVIC LINGUISTICS

EKATERINA PETKOVA

INSTITUTE FOR BULGARIAN LANGUAGE, BULGARIAN ACADEMY OF SCIENCES
katia.p.petkova@gmail.com

JAKUB BANASIAK

INSTITUTE OF SLAVIC STUDIES, POLISH ACADEMY OF SCIENCES
jakub.banasiak@ispan.edu.pl

The paper presents the main theoretical principles adopted in the work on a preliminary model of a multilingual keyword dictionary of Slavic linguistics and the results of the previous studies of the Bulgarian-Polish team. The authors go on to discuss the workflow of the compilation of the envisaged dictionary along with some of its parameters such as its scope, purpose, and prospective users. In addition, they present a model scheme of the structure of a dictionary entry, which contains a definition, relations to other concepts from the relevant subject field, as well as synonyms and equivalents of the target keyword.

Keywords: term; keyword; linguistics terminology; iSybislaw; Bulgarian language; Polish language

REFERENCES

- Alexiev 2011: *Alexiev, B.* Knowledge-oriented terminography. Sofia, Avangard Prima.
- Babik 2010: *Babik, W.* Słowa kluczowe. Kraków, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego.
- Blagoeva, Kolkovska 2011: *Blagoeva, D., S. Kolkovska.* Korpusniyat podhod v balgarskata leksikografiya – praktika i perspektivi. – In: *Savremenni metodi i podhodi v leksikografskata praktika*. Sofia, Avangard Prima, s. 7–45.
- Bojar, Babik 2002: *Bojar, B., W. Babik.* Słownik encyklopedyczny informacji, języków i systemów informacyjno-wyszukiwawczych. Warszawa, Wydawnictwo SBP.
- Bojar, Rudnik-Karwatowa 1998: *Bojar, B., Z. Rudnik-Karwatowa.* Koncepcja nowoczesnego systemu informacji slawistycznej. – In: *Językoznawstwo: prace na XII Międzynarodowy Kongres Slawistów w Krakowie 1998*. Warszawa, Energeia, 1998, s. 41–47.
- Fillmore 1968: *Fillmore, Ch.* The Case for Case. – In: *Universals in Linguistic Theory*. New York, Halt, Rinehart & Winston.
- Fillmore 1981a: *Fillmore, Ch.* Delo o padezhe. – In: *Novoe v zarubezhnoj lingvistike*. Vyp. X. Moskva, Progress, s. 369–495.
- Fillmore 1981b: *Fillmore, Ch.* Delo o padezhe otkryvaetsja vnov'. – In: *Novoe v zarubezhnoj lingvistike*. Vyp. X. Moskva, Progress, s. 496–530.

- Koseska-Toszewa et al. 2007: *Koseska-Toszewa, V., M. Korytkowska, R. Roszko.* Polsko-bułgarska gramatyka konfrontatywna. Warszawa, Wydawnictwo Akademickie Dialog.
- Meyer et al. 1992: *Meyer, I., D. Skuce, L. Bowker, K. Eck.* Towards a New Generation of Terminological Resources: An Experiment in Building a Terminological Knowledge Base. – In: *Proceedings of the 14th International Conference on Computational Linguistics (COLING'92)* Nantes, France, pp. 956–960. <<https://aclanthology.org/C92-3146.pdf>> [15.05.2023]
- Meyer et al. 1997: *Meyer, I., K. Eck, D. Skuce.* Systematic Concept Analysis within a Knowledge-Based Approach to Terminology. – In: *Handbook of Terminology Management*. Vol. I. Basic Concepts of Terminology Management. Amsterdam / Philadelphia, John Benjamins Publishing Company, pp. 98–118. <<https://books.google.bg/books?id=ebNHAAAAQBAJ&printsec=front-cover&hl=bg#v=onepage&q&f=true>> [15.05.2023]
- Popova 2004: *Popova, M.* A System Approach in Terminography. – In: *Terminology at the Time of Globalization*. Ljubljana, Založba ZRC, pp. 33–39.
- Popova 2005: *Popova, M.* Vatrešnata sistemnost pri osnovnite termini na lingvističnata pragmatika. – *Balgarski ezik*, kn. 1, s. 5–19.
- Popova 2006: *Popova, M.* Terminologičen rechnik ot modulen tip. – In: *Svetat na rechnika. Svetat v rechnika*. Veliko Tarnovo, Znak'94, s. 106–112.
- Pshenichnaja 1967: *Pshenichnaja, L. Je.* Predstavlenie znachenija termina v informatsionno-poiskovoj sisteme Instituta kibernetiki AN USSR. Postroenie semanticheskogo dereva opredelenij terminov. – *Nauchno-tekhnicheskaja informatsija*, ser. 2, Informatsionnye protsesy i sistemy, 1967, № 8, s. 12–16.
- Rudnik-Karwatowa, Karpińska 1999: *Rudnik-Karwatowa, Z., H. Karpińska.* Słownik słów kluczowych językoznawstwa sławistycznego. Warszawa, Slawistyczny Ośrodek Wydawniczy.
- TRHN 2007: *Popova, M., B. Popov, E. Petkova, K. Simeonova, A. Hristova.* Terminologičen rechnik po humanitarni nauki. Sofia, Nauka i izkustvo.
- TRI 2020: *Popova, M., A. Hristova., B. Popov, D. Lesnevska, E. Petkova, Kr. Simeonova, M. Mihaylova-Palanska, St. Mitseva.* Terminologičen entsiklopedičen rechnik po ikonomicheski nauki. Sofia, Skala Print.
- TROPN 2012: *Popova, M., A. Hristova, B. Popov, E. Petkova, K. Simeonova, M. Simeonova, S. Kolkovska.* Terminologično-entsiklopedičen rechnik po obsh-testveno-politicheski nauki. Sofia, Nauka i izkustvo.
- TRPN 2006: *Popova, M., S. Kolkovska, G. Dimitrova, A. Hristova, E. Petkova.* Terminologičen rechnik po prirodni nauki. Sofia, Nauka i izkustvo.

✉ Assist. Prof. Ekaterina Petkova, PhD

Institute for Bulgarian Language, Bulgarian Academy of Sciences
52 Shipchenski prohod, Bl. 17, Sofia 1113, Bulgaria

✉ Assist. Prof. Jakub Banasiak, PhD

Polish Academy of Sciences, Institute of Slavic Studies
ul. Bartoszewicza 1b m. 17, 00-337 Warszawa, Polska